



ខុមហ្វ្រែល COMFREL

សៀវភៅរូបថតប្រឡងប្រកាស PHOTO ALBUM 2020

Published by April 2021

សៀវភៅកម្រងរូបភាព

PHOTO ALBUM

២០២០

មាតិកា (Content)

សេចក្តីសង្ខេប

Executive Summary

កម្មវិធី១. ការអប់រំអំពីប្រជាធិបតេយ្យ និងការបោះឆ្នោត ----- ០១

Program 1. Education for Democracy and Elections Program

កម្មវិធី២៖ ការពង្រឹងគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ និងការបោះឆ្នោតដោយពិតប្រាកដ----- ០៧

Program 2: Strengthening Genuine Democratic Elections Program

កម្មវិធីទី ៣. ការផ្តល់សិទ្ធិអំណាចដល់ស្ត្រីក្នុងវិស័យនយោបាយ ----- ១៥

Program 3. Women's Empowerment in Politics Program

កម្មវិធី ៤. ការកែលម្អប្រព័ន្ធអភិបាលកិច្ចប្រជាធិបតេយ្យ----- ២២

Program 4. Democratic Governance Reform Program

កម្មវិធីទី ៥៖ ការអភិវឌ្ឍន៍សមត្ថភាពស្ថាប័ន----- ២៤

Program 5: Organizational Capacity Development Program

សេចក្តីសង្ខេប

Executive Summary

ក្នុងឆ្នាំ2020 នៃការអនុវត្តគម្រោងរបស់ខ្លួន ខុមហ្វ្រែលបានប្រឈមមុខនឹងស្ថានភាពលំបាកផ្សេងៗគ្នារួមមាន ការដាក់សម្ពាធខាងនយោបាយ និងការរីករាលដាលនៃជំងឺ Covid-19 ។ ដោយសារជំងឺនេះ សកម្មភាពមួយចំនួនរួមទាំងកិច្ចពិភាក្សានៅតាមខេត្ត និងការអង្កេតការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតត្រូវបានពន្យាររៀបចំ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ខុមហ្វ្រែល បុគ្គលិកខុមហ្វ្រែល សមាជិកគណៈកម្មាធិការនាយក និងអង្គការសមាជិកគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ បានធ្វើការប្រកបដោយភាពបត់បែនដើម្បីសម្រេចបាននូវការរំពឹងទុកស្របតាម គម្រោងផែនការប្រចាំឆ្នាំ ហើយទទួលបានសមិទ្ធផលសំខាន់ៗជាច្រើនដូចបានគ្រោងទុក។

During the project implementation in 2020, COMFREL faced different difficult situations, including political pressure, and the Covid-19 epidemic. Due to the Covid-19, some activities, including debates in the provinces and monitoring the voter registration were rescheduled. However, COMFREL, its staff members, its board members, and member organizations at all levels worked flexibly to achieve its expectation based on the project plan and achieved multiple significant achievements as planned.

កម្មវិធី១. ការអប់រំលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងការបោះឆ្នោត

Program 1. Education for Democracy and Elections Program

ក្នុងឆ្នាំ ២០២០ ខុមហ្វ្រែលបានរៀបចំកិច្ចពិភាក្សាអំពី ការបោះឆ្នោត និង ប្រជាធិបតេយ្យ ចំនួន៦ រួមមាន នៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង សៀមរាប កំពង់ចាម បន្ទាយមានជ័យ បាត់ដំបង និងខេត្តកណ្តាល។ កិច្ចពិភាក្សាទាំងនេះ បានផ្តល់ឱកាសដល់អ្នកចូលរួមស្វែងយល់អំពីគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ និងការបោះឆ្នោតពិតប្រាកដ ផ្តល់អនុសាសន៍ទាក់ទងនឹងការបោះឆ្នោតពិតប្រាកដ ដើម្បីដាក់ជូនរដ្ឋាភិបាល គណបក្សនយោបាយ អង្គការសង្គមស៊ីវិល និងអ្នកពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។ កិច្ចពិភាក្សាទាំងនេះ មានការចូលរួមចំនួន២៤៨ នាក់ (ស្រី ៥៤,៨៣%) ដែលពួកគេជានិស្សិតសាកលវិទ្យាល័យ បណ្តាញកសិករ និងប្រជាជនសហគមន៍ និងមានការចូលរួមពីវគ្គចំនួន ១៣នាក់ ដែលបានចែករំលែកអំពីប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា និងការបោះឆ្នោត។ អ្នកចូលរួមទទួលបានចំណេះដឹងអំពីសិទ្ធិប្រជាពលរដ្ឋ គោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ ការយល់ដឹងអំពីយន្តការនៃការបោះឆ្នោតដោយសេរីនិងយុត្តិធម៌ នីតិវិធី និងការផ្ទេរអំណាចដោយសន្តិវិធី។ មានអនុសាសន៍មួយចំនួន ទាក់ទងនឹងការបោះឆ្នោតដែលប្រមូលបានពីអ្នកចូលរួម។ កិច្ចពិភាក្សាដដែលដេញដោលនេះត្រូវបានថតជាវីដេអូដើម្បីចាក់ផ្សាយក្នុងកម្មវិធីវិទ្យុ VOCផងដែរ ។

In 2020, COMFREL conducted 6 debates on “Principles of Democracy and genuine elections” in 6 provinces, including Kampong Chhang, Siem Reap, Kampong Cham, Banteay Meanchey, Battambang, and Kandal province. These debates

were to give a chance to participants to learn about the principles of democracy and genuine elections, provide recommendations regarding genuine elections to submit to the government, political parties, CSOs, and other relevant stakeholders. It was attended by 248 participants (54.83% female) from university students, CSOs, its network, farmers and community people and 13 speakers shared about democracy in Cambodia and elections. Participants gained knowledge about civic rights, democratic principles, understanding of the mechanisms of free and fair elections, the rule of law, and the peaceful transfer of power. There were some recommendations regarding elections collected from the participants. This debate was taken as a video to serve for the VOC radio program.

កម្មវិធីវិទ្យុ នៅតែបន្តចាក់ផ្សាយដូចការគ្រោងទុក បើទោះបីជាបុគ្គលិកខុមហ្វ្រែលតម្រូវឱ្យធ្វើការនៅផ្ទះក្នុងអំឡុងពេលនៃការរីករាលដាលនៃជំងឺ Covid-19 ក៏ដោយ។ យ៉ាងហោចណាស់ កម្មវិធីចំនួន ៣៦៥ ដង (២២៥ ផ្សាយផ្ទាល់ និង ១៤០ ចាក់ឡើងវិញ) នៃកម្មវិធីវិទ្យុ VOC ត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយមាន វគ្គចូលរួមសរុបចំនួន ៤៩៩ នាក់ (ស្រី ២៣%)។ ក្នុងការផ្សាយ មានអ្នកហៅចូលកម្មវិធីវិទ្យុចំនួន ៣១៥ នាក់ (ស្រី ២២%) បានបញ្ចេញមតិយោបល់ ស្នើសុំ និងសួរសំណួរទៅកាន់វគ្គដោយផ្ទាល់។ កម្មវិធី

សំឡេងសង្គមស៊ីវិលរបស់ខុមហ្វ្រែល ក៏បានចូលរួមចំណែកក្នុងការផ្លាស់ប្តូរនេះដែរ ដោយមានបញ្ហាចម្រូងចម្រាសមួយចំនួន ត្រូវបានលើកមកពិភាក្សាជាពិសេសបញ្ហាសំខាន់មួយដែលអនុញ្ញាតឱ្យមានភាពមិនប្រាកដចំពោះពេលវេលានៃការដាក់ប្រទេសស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន។

Although COMFREL staff required to work at home during the Covid-19 epidemic, the radio program kept broadcasting as scheduled. 365 (225 live and 140 rebroadcast) sessions of “VOC” radio programs were hosted with a total of 499 speakers (23% female), facilitating outreach and public awareness on a multitude of issues. Also, 315 people (22% female) still called into the program to express opinions, make requests, and direct questions to the speakers. COMFREL's radio program also contributed to this change, with a number of controversial issues being raised, particularly one that allowed uncertainty over the timing of the state of emergency.

ក្រៅពីកម្មវិធីវិទ្យុ ខុមហ្វ្រែលមានទំព័រហ្វេសប៊ុកដើម្បីផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានទាក់ទងនឹងសង្គម នយោបាយ និងសេដ្ឋកិច្ច។ យ៉ាងហោចណាស់មានអត្ថបទព័ត៌មានចំនួន ៦,៥៨៩ ស្តីពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ការបោះឆ្នោត និងអភិបាលកិច្ចល្អ និងសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានចំនួន ៨ ត្រូវបានចេញផ្សាយហើយវីដេអូតូ

ក្តតាចំនួន ១៩ រួមមាន ៧វីដេអូទាក់ទងនឹងយេនឌ័រ ត្រូវបានផលិតនិងបង្ហាញលើទំព័រហ្វេសប៊ុករបស់ខ្លួន។ ទំព័រហ្វេសប៊ុករបស់ខុមហ្វ្រែលមានអ្នកចុច «Like» ចំនួន ៣១,៥៩៥ ។ មានព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍ចំនួន ៥២ ត្រូវបានផ្ញើទៅបណ្តាញរបស់ខ្លួនតាមរយៈE-mail។ លើសពីនេះ ការស្ទង់មតិតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតចំនួន ៧ ត្រូវបានធ្វើឡើងតាមរយៈទំព័រហ្វេសប៊ុកខុមហ្វ្រែលដើម្បីវាយតម្លៃគុណភាពនៃកម្មវិធីវិទ្យុរបស់ខ្លួន ការពេញចិត្តលើវីដេអូតូក្តតារបស់ខុមហ្វ្រែល សារៈសំខាន់នៃកម្មវិធីវិទ្យុ ផលប្រយោជន៍នៃទំព័រហ្វេសប៊ុកខុមហ្វ្រែល។

In addition to radio programming, COMFREL has a Facebook page to disseminate information regarding society, politics, and economics. 6,589 articles on democracy, elections, and good governance and 8 press statements were released, and 19 video animation spots, including 7 from gender unit were produced and uploaded on its Facebook page. COMFREL's Facebook page reached 31,595 'likes'. 52 electoral digest segments were released to its network through the mailing list. Furthermore, COMFREL also conducted a total of 7 online surveys through its page to assess the quality of its radio program, satisfaction with COMFREL video animation, the importance of the radio program, useful of COMFREL Facebook page.

១.១ ពិភាក្សាអំពីសិទ្ធិក្នុងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងករណីយកិច្ចពលរដ្ឋ 1.1 Debates on Democratic Rights and Civic Duties



កិច្ចពិភាក្សាអំពី គោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ និងការបោះឆ្នោតពិតប្រាកដ នៅតាមបណ្តាខេត្តចំនួន៦ The debates on “Principles of Democracy and Genuine Elections” in 6 provinces

១.២. កម្មវិធីវិទ្យុ និងការផ្សាយផ្ទាល់តាមហ្វេសប៊ុក

1.2. Radio program broadcast and Live on Facebook Page



កម្មវិធីវិទ្យុរបស់ខុមហ្វ្រែលដែលមានឈ្មោះថា «សម្លេងសង្គមស៊ីវិល (VoC)» ផ្សាយតាមរយៈស្ថានីយវិទ្យុ FM ១០៥ ជារៀងរាល់ថ្ងៃចាប់ពីម៉ោង ៧:៣០ ដល់ ៨:៣០ ព្រឹក ពីថ្ងៃច័ន្ទដល់ថ្ងៃសៅរ៍

COMFREL's radio programme "the Voice of Civil Society (VoC)" via FM105 Radio station, broadcasts every day from 7:30 to 8:30 am, Monday to Saturday



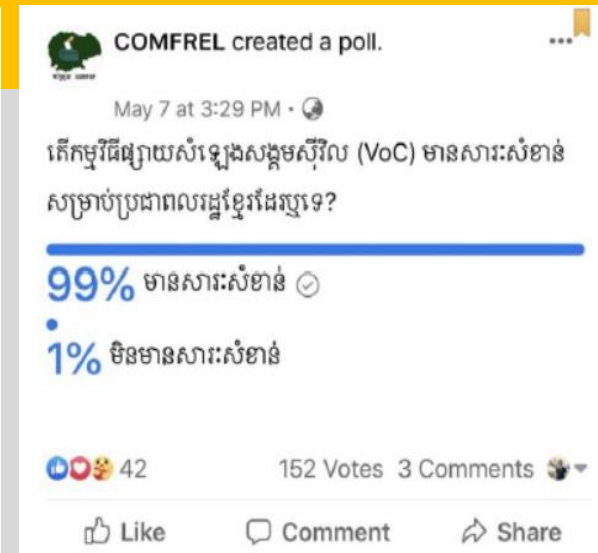
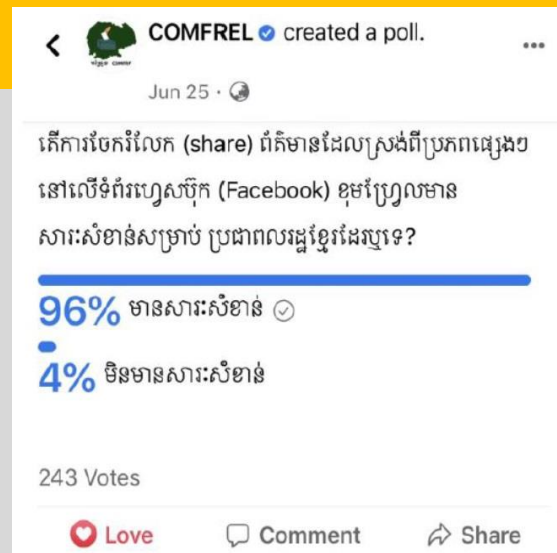
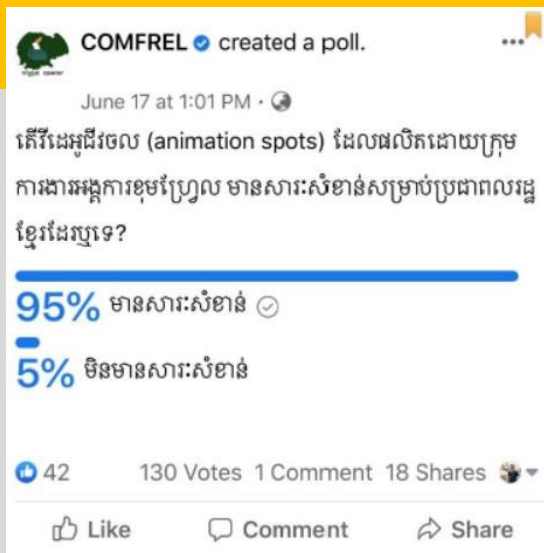


១.៣. ការអប់រំតាមប្រព័ន្ធសង្គមចម្រុះអំពីប្រជាធិបតេយ្យ និងការបោះឆ្នោត

1.3. Multimedia education for democracy and elections



វីដេអូតុក្កតា និងការស្ទង់មតិតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត Video Animation Spots and Online Survey



កម្មវិធី២៖ ការពង្រឹងគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ និងការបោះឆ្នោតដោយពិតប្រាកដ

Program 2: Strengthening Genuine Democratic Elections Program

យ៉ាងហោចណាស់មានការប្រជុំចំនួន ៩លើក ត្រូវបានរៀបចំឡើង ដើម្បីជជែក និងពិភាក្សាលើសេចក្តីព្រាងច្បាប់អង្គការ សមាគម និងការរកឃើញលើរបាយការណ៍បញ្ជីបោះឆ្នោតសវនកម្មឆ្នាំ ២០១៩ ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធសំខាន់ៗ រួមមាន អ្នកវិភាគឯករាជ្យ ក្រុមបច្ចេកទេសខាងច្បាប់ គ.ជ.ប និងក្រុមអង្គការសង្គមស៊ីវិល។ ខុមហ្វ្រែលបានបន្តជួបជាមួយក្រុមបច្ចេកទេសរបស់ខ្លួន និងអង្គការសង្គមស៊ីវិលដទៃទៀត ដើម្បីប្រមូលអនុសាសន៍ និងដើម្បីធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវច្បាប់អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលជាច្បាប់ចម្រងចម្រាស់។ បន្ទាប់ពីការប្រជុំក្នុងចំណោមក្រុមអង្គការសង្គមស៊ីវិល ចំណុចសំខាន់ៗចំនួន ២ ត្រូវបានព្រមព្រៀងគ្នាដើម្បីលើកជជែកជាមួយក្រសួងមហាផ្ទៃ៖ ទី១ ៖ ការពិភាក្សាលម្អិតអំពីផែនទីបង្ហាញផ្លូវ និងដាក់ជូនក្រសួងមហាផ្ទៃដើម្បីបញ្ជាក់ពីពេលវេលាក្នុងការធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់ និងទី២៖ ស្នើឱ្យក្រសួងពិភាក្សាជាមួយតែក្រុមការងារដែលបានផ្តល់អនុសាសន៍តែប៉ុណ្ណោះ។ អនុសាសន៍ចំនួន ៦ ទាក់ទងនឹងការអនុវត្តរបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវបានស្នើដោយក្រុមបច្ចេកទេសទៅឱ្យក្រសួងមហាផ្ទៃក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះ។ ទោះបីជាវាមិនបានបង្ហាញលទ្ធផលជាលិខិតផ្លូវការក៏ដោយ ក៏ក្រសួងមហាផ្ទៃបានស្វាគមន៍យ៉ាងកក់ក្តៅចំពោះអនុសាសន៍របស់អង្គការសង្គមស៊ីវិល ហើយនៅក្នុងការអនុវត្តរបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ បានបង្ហាញនូវការផ្លាស់ប្តូរជាវិជ្ជមានទាក់ទងនឹងការចុះឈ្មោះអង្គការ និងការរំខានរបស់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន។

9 meetings were conducted to talk and discuss the LANGOs and findings on the audit voter list report 2019 with key stakeholders including independent analysts, technical group, NEC, CSOs. COMFREL continued to meet with its technical team and other CSOs to collect the recommendations to improve LANGOs as a controversial law. After meetings among CSOs groups, two key points were agreed together to raise to the MoI: 1) detailed discussion of the road map and submitted to the MoI to clarify the time to amend the law and 2) ask the Ministry to discuss only among the working groups that have already made the recommendations. 6 recommendations regarding the MoI's implementation were also proposed by this technical team to the MoI in the meeting. Although it did not show any results as a formal letter, the MoI warmly welcomed the CSOs' recommendations, and in the practice of the MoI, it showed any positive changes regarding organizational registration and local authorities' interruption.

សិក្ខាសាលាចំនួនពីរ ដែលត្រូវបានរៀបចំឡើងទាក់ទងនឹងការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពនៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពី សិទ្ធិទទួលព័ត៌មាន និងស្នើសុំធ្វើវិសោធនកម្មលើបញ្ហាប្រឈម និងអនុសាសន៍របស់អង្គការសង្គមស៊ីវិល ស្តីពីការអនុវត្តច្បាប់អង្គការសមាគម។ សិក្ខាសាលាទាំងនេះត្រូវបានចូលរួមដោយ អង្គការសង្គមស៊ីវិល អ្នកពិគ្រោះយោបល់ និងអ្នកឯកទេសខាងច្បាប់ និងអ្នកពាក់ព័ន្ធសំខាន់ៗ ដើម្បីធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវមាត្រាមួយចំនួនរួមមាន មាត្រា៣ មាត្រា១៩ មាត្រា២៩នៃសិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មាន។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះនឹងត្រូវអនុ

វគ្គបន្ទាប់ពីបានដាក់ជូនរដ្ឋសភា និងព្រឹទ្ធសភាដើម្បីសម្រេច។ អង្គការសង្គមស៊ីវិល បានជំរុញសាជាថ្មីម្តងទៀតដល់ក្រុមការងាររាជរដ្ឋាភិបាល ដែលដឹកនាំដោយក្រសួងមហាផ្ទៃដូចខាងក្រោម៖ ១)ធ្វើវិសោធនកម្មមាត្រាចំនួន ១៤ នៃច្បាប់អង្គការ សមាគម ដែលត្រូវបានស្នើ និងយកចិត្តទុកដាក់ដោយក្រុមអង្គការសង្គមស៊ីវិល។ មាត្រាទាំងនេះរួមមាន មាត្រា១ មាត្រា៧ មាត្រា៨ មាត្រា៩ មាត្រា១០ មាត្រា១១ មាត្រា២០ មាត្រា២៤ មាត្រា២៥ មាត្រា២៦ មាត្រា៣០ មាត្រា៣១ មាត្រា៣២ និងមាត្រា៣៥ ។ ២)ដើម្បីពន្លឿនដំណើរការជាមួយផែនទីបង្ហាញផ្លូវច្បាស់លាស់ ឈានដល់ការបញ្ចប់សេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់អង្គការ សមាគម។ ៣)ផ្តល់ឱកាសដល់អង្គការសង្គមស៊ីវិលក្នុងការសិក្សាបន្ថែមទៀតលើខ្លឹមសារ ដែលត្រូវព្រាងនៅក្នុងសេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្ម។ ៤)បន្តកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ និងពិភាក្សាគ្នាលើមាតិកានៃសេចក្តីព្រាងច្បាប់វិសោធនកម្មជាមួយអង្គការសង្គមស៊ីវិលជាដំណាច់ រហូតដល់សេចក្តីព្រាងច្បាប់ត្រូវបានអនុម័តឡើង។

There were two workshops conducted related to the update of the draft access to information law and proposed amendments to LANGOs CSOs' challenges and recommendations on LANGOs enforcement. These were attended by the CSOs, a legal consultant and legal specialist, and key stakeholders. This was to improve some articles including article 3, article 19, article 29 of access to information law. This draft law will be enforced after submitted to the National Assembly and the Senate for decision. CSOs once again strongly urged the Royal Government working group led by the MoI as the following: 1) to amend the 14 articles of LANGO which are proposed and concerned by CSOs groups. They included Article 1, Article 7, Article 8, Article 9, Article 10, Article 11, Article 20, Article 24, Article 25, Article 26, Article 30, Article 31, Article 32, and Article 35. 2)to speed up the process

with a clear roadmap to finish the draft amendment law to LANGO as soon as possible. 3)to provide CSOs an opportunity to further study the content to be drafted in the draft amendments law and 4) to continue to cooperate and inclusively discuss the transparent content of the draft amendment law with CSOs in further steps till the draft law is adopted by the legislations.

ការរកឃើញលើរបាយការណ៍បញ្ជីបោះឆ្នោតសវនកម្មឆ្នាំ២០១៩ ក្រុមការងារបច្ចេកទេសរបស់ខុមហ្វ្រែលក៏មានការប្រជុំជាមួយក្រុមការងារបច្ចេកទេស គ.ជ.ប ផងដែរ ដើម្បីបង្ហាញរបាយការណ៍រកឃើញរបស់ខុមហ្វ្រែលស្តីពី សវនកម្មបញ្ជីឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត។ ជាលទ្ធផល គ.ជ.ប បានទទួលស្គាល់ការរកឃើញទាំងនេះ ហើយបានយល់ព្រមពិនិត្យឡើងវិញ។ តំណាង គ.ជ.បបានបន្ថែមថា តម្រូវការបច្ចេកទេសសម្រាប់ការចុះឈ្មោះជនអន្តោប្រវេសន៍ត្រូវបានធ្វើឡើង ប៉ុន្តែ គ.ជ.ប រង់ចាំតែការអនុញ្ញាតប៉ុណ្ណោះ។ គ.ជ.ប បានផ្លាស់ប្តូរនីតិវិធីក្នុងការប្រមូលស្ថិតិប៉ាន់ស្មាននៅក្នុងភូមិ ឃុំ/សង្កាត់ ដែលមានមេភូមិ និងមេប៉ុស្តិ៍នគរបាលជាអ្នកសហការ។

For findings of audit voter list report 2019, COMFREL technical team also had a meeting with the NEC technical team to present COMFREL's findings report on the audit voter list. As a result, the NEC acknowledged these findings and agreed to review them. The NEC representative added that technical requirements for migrant registration had been made, but the NEC was only waiting for permission. The NEC changed the procedure for collecting estimated statistics in villages, communes, Sangkat, with village chiefs and the chief of police post as collaborators.

សម្រាប់ច្បាប់ស្តីពី គណបក្សនយោបាយ បុគ្គលិកខុមហ្វ្រែលបានបញ្ចប់ការរៀបចំចងក្រងនីតិវិធី និងផែនការសកម្មភាពសម្រាប់ការសិក្សាលើការស្នើសុំធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់។ បុគ្គលិកខុមហ្វ្រែលក៏បានប្រមូល និងសិក្សាព័ត៌មានពី

អ្នកពាក់ព័ន្ធ ដែលបានផ្តល់អនុសាសន៍ទាក់ទងនឹងច្បាប់ស្តីពី គណបក្សនយោបាយ។

For the law on political parties, COMFREL staff completed the preparation of procedures, action plans for the study on the proposed amendment of the law. COMFREL staff collected and studied information from stakeholders who have made recommendations regarding the law on political parties.

ការប្រជុំជាមួយលេខាធិការដ្ឋានខេត្តចំនួន ១០នាក់ (ស្រី៤នាក់) ត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅខេត្តសៀមរាប ដើម្បីតម្រង់ទិសដៅផែនការការងារឆ្នាំ២០២១របស់ខុមហ្វ្រែល និងដើម្បីពិភាក្សាអំពីបញ្ហាប្រឈម និងមេរៀន ដែលទទួលបានពីការរៀបចំបណ្តាញសម្រាប់ការចូលរួមសកម្មភាពអង្កេតការបោះឆ្នោត។ កិច្ចប្រជុំបានបង្កើតលទ្ធផលដូចខាងក្រោម៖ បញ្ហាប្រឈមសម្រាប់ខុមហ្វ្រែលក្នុងការប្រមូលផ្តុំបណ្តាញរបស់ខ្លួន និងអ្នកចូលរួមក្នុងអង្គប្រជុំក៏បានចែករំលែកផងដែរថាកាលពីពេលកន្លងមក ខុមហ្វ្រែលទទួលបានជោគជ័យក្នុងការប្រមូលផ្តុំបណ្តាញរបស់ខ្លួនតាមរយៈសមាជិកសហគមន៍ អង្គការសង្គមស៊ីវិល និងគ្រូបង្រៀននៃសាលារដ្ឋ។ បន្ទាប់ពីការពិភាក្សា មានដំណោះស្រាយ

មួយចំនួនដែលអាចធ្វើទៅបានដើម្បីប្រមូលផ្តុំបណ្តាញឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព។

A meeting with 10 provincial secretariats (4female) was organized at Siem Reap province to orient the 2021 work plan COMFREL, and to discuss challenges and lessons learned over mobilizing network for joining sodality activities for electoral support. The meeting produced the result as follows: the challenges for COMFREL to mobilize its networks and participants in the meeting also share that in the past COMFREL was successful in mobilizing its networks through CSOs members, Communities, and teachers of public schools. Following the discussions, there are some possible solutions to effectively mobilize the network.

២.១. ការត្រួតពិនិត្យក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងការធ្វើរបាយការណ៍

2.1 Constitutional and legal framework review and report



ខុមហ្វ្រែល និងមជ្ឈមណ្ឌល ភីឌីភី រួមជាមួយអង្គការសង្គមស៊ីវិលផ្សេងទៀត បានរៀបចំសិក្ខាសាលាពិគ្រោះយោបល់ថ្នាក់ជាតិស្តីពីសំណើអនុសាសន៍ ដែលមានអង្គការសង្គមស៊ីវិលចូលរួមចំនួន ៨៦នាក់ មកពី ៧៥ស្ថាប័ន ។

COMFREL in cooperation with PDP Center and other CSOs organized a national consultation workshop on Proposed Amendment to LANGOs, which was attended by 86 civil society organizations from 75 institutions.

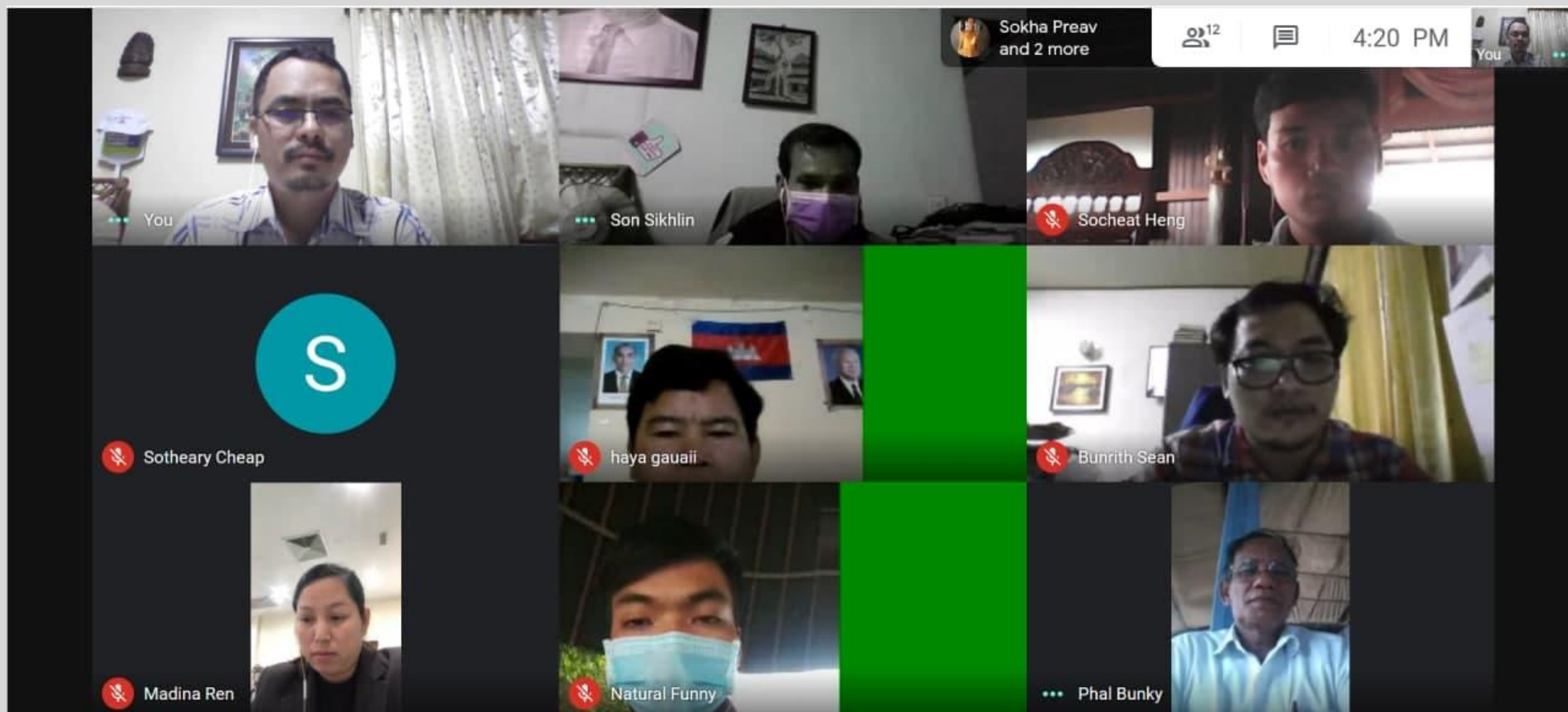


កិច្ចប្រជុំនៅក្រសួងមហាផ្ទៃទាក់ទងនឹងច្បាប់ស្តីពីអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល និងសមាគម

A meeting with the Ministry of Interior related to law on non-governmental organizations and association



២.២. កិច្ចសន្ទនារវាងគ្រប់ភាគី និងការចងបណ្តាញដើម្បីគាំទ្រការបោះឆ្នោត
2.2 Interparty dialogue/Sodality electoral support



កិច្ចប្រជុំ និងការបណ្តុះបណ្តាលជាមួយលេខាខេត្តតាមប្រព័ន្ធអនឡាញ Meeting and training with provincial secretaries through online

២.២. ការអង្កេតការបោះឆ្នោត 2.3 Electoral Monitoring



សកម្មភាពរបស់បុគ្គលិកខុមហ្វ្រែលចុះបណ្តុះបណ្តាលអ្នកសង្កេតការណ៍បោះឆ្នោត ការពង្រាយអ្នកសង្កេតការណ៍ និងសង្កេតការណ៍ពេលចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត



Activities of COMFREL staff to train, to deploy and monitor the voter registration



របាយការណ៍ស្តីពីការសង្កេតការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត និងសវនកម្មបញ្ជីឈ្មោះបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០១៩



កម្ពុជា: ២០២០



The 2019 Voter Registration Observation and Voter List Audit Report



Feb 2020

កម្មវិធីទី ៣. ការផ្តល់សិទ្ធិអំណាចដល់ស្ត្រីក្នុងវិស័យនយោបាយ 3. Women's Empowerment in Politics Program

ផ្នែកអប់រំ និងយេនឌ័ររបស់អង្គការខុមហ្វ្រែលបានសិក្សាច្បាប់ស្តីពី ការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ និងច្បាប់ស្តីពី ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់ និងបានចែករំលែកការរកឃើញរបស់ខ្លួនតាមរយៈកម្មវិធីវិទ្យុ/អនឡាញ និងនៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ ឬវេទិកាសាធារណៈនានា។ ផ្នែកនេះបានផ្តល់នូវអនុសាសន៍តាមរយៈការប្រជុំផ្ទាល់ជាមួយក្រសួងកិច្ចការនារី (កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ និងសិក្ខាសាលាពិគ្រោះយោបល់) និងតាមរយៈអ៊ីម៉ែល។

The Education and Gender unit studied LEMNA and LEMCC and shared its findings through the radio programme and in events or public forum. This unit provides the recommendation through direct meetings with the MoWA (Consultation meeting and workshop) and e-mail.

របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំស្តីពី ការឃ្លាំមើលយេនឌ័រផ្នែកនយោបាយ៖ “សភា និងតំណាងរាស្ត្រស្ត្រី និងការផ្តល់អំណាចអោយស្ត្រីក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់ ក្នុងការបំពេញភារកិច្ចនៅថ្នាក់មូលដ្ឋាន» ត្រូវបានផលិតជាអត្ថបទ និងបង្ហាញលើគេហទំព័ររបស់ខ្លួន និងទំព័រហ្វេសប៊ុករបស់ខុមហ្វ្រែល និងទំព័រហ្វេសប៊ុករបស់ផ្នែកអប់រំ និងយេនឌ័រគឺ “ស្ត្រីក្នុងវិស័យនយោបាយ” ។ អនុសាសន៍សំខាន់ៗចំនួន ៨ ត្រូវបានផលិតនៅក្នុងរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ២០១៩។ ទន្ទឹមនឹងនេះ របាយការណ៍សង្ខេបត្រូវបានចេញផ្សាយតាមប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយទាំងអស់។ របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំចំនួន ១០០ ច្បាប់ត្រូវបានបោះពុម្ព និងផ្ញើទៅអ្នកពាក់ព័ន្ធសំខាន់ៗរួមមាន អង្គការសង្គមស៊ីវិល ម្ចាស់ជំនួយ ក្រសួងកិច្ចការនារី គ.ជ.ប គណៈកម្មាធិការជាតិដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យថ្នាក់ក្រោមជាតិ ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងមហាផ្ទៃ ខេត្តគោលដៅ ចៅសង្កាត់វិលវង់ ចៅសង្កាត់ទឹកល្អក់ និងមេឃុំសំបូរមាស ។

An annual report on Political Gender Watch, “Assembly and Female Members of Parliament and Empowerment of Female Commune/Sangkat Councilors in their performance at the Local Level,” was produced as a soft and uploaded on its Website and COMFREL’s Facebook page and the unit’s Facebook page namely “Women in Politics”. 8 key points of Recommendation were produced in the annual report. Meanwhile, a brief report was released to all media outlets. 100 copies of the annual report were printed and sent to key stakeholders including CSOs, Donors, MoWA, NEC, NCDD, Office of the Council of Ministers, Ministry of the interior, target provinces of education and gender unit, Chief of Sangkat Vilvong, Chief of Sangkat Tek Laak and Chief of Sombour Meas Commune.

កម្មវិធីវិទ្យុ/អនឡាញ“ស្ត្រីអាចធ្វើបាន» ចំនួន ៥១ ដង (ការផ្សាយបន្តផ្ទាល់ចំនួន ៣៦ និងការផ្សាយឡើងវិញ ១៦ ដង) ត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅវិទ្យុអេហ្វអឹម ១០៥ និងតាមអ៊ិនធឺណែតដោយសហការជាមួយអង្គការអាដហុក, អង្គការGADC, អង្គការSILAKA, អង្គការCIPO, អង្គការCDPO, អង្គការCCHR អង្គការក្លាហ៊ាន និង NGO-CEDAW ។ វាគ្មិនចំនួន ៦៩ នាក់ (ស្រី ៨២%)

និង ៦១ នាក់ (ស្រី ២៦% ដោយវាគ្មិនស្ត្រីខ្លះ ចូលរួមក្នុងកម្មវិធីពី ២ដង ទៅ ៦ដង) ដែលជាអ្នកទូរស័ព្ទចូលក្នុងកម្មវិធីហើយប្រើមតិស្ត្រីខ្លះទូរស័ព្ទចូលក្នុងកម្មវិធីច្រើនដង ។

The “Women Can Do it” online/radio broadcasted 51 sessions (36 live and 16 rebroadcasts) were hosted on FM 105 and COMFREL’s online in cooperation with ADHOC, GADC, SILAKA, CIPO, CDPO, CCHR, Khlahan, and NGO-CEDAW...etc. 69 speakers (82% female and some of them have attended the program from 2 times to 6 times). 61 (26% female) and some female callers were engaged with the program many times.

វីដេអូតុក្កតា ចំនួន ៧ ត្រូវបានផលិត និងចាក់ផ្សាយជាសាធារណៈតាមរយៈវិទ្យុ/អនឡាញកម្មវិធីWCDI តាមអ៊ិនធឺណេត និងទំព័រហ្វេសប៊ុក។ កម្មវិធីទាំងនេះបានស្នើឱ្យមានការធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពី ការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ និងច្បាប់ស្តីពី ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ សង្កាត់ដើម្បីបង្កើនសមភាពយេនឌ័រ និងការចូលរួមរបស់ស្ត្រីនៅក្នុងវិស័យនយោបាយ និងក្នុងថ្នាក់សម្រេចចិត្ត ។ វីដេអូតុក្កតាទាំងនេះ ទទួលបានការ

ចូលមើលចំនួន ៥.៣០៩ ដង អ្នកចុច «Like» ចំនួន ៣០០ ការចែករំលែកបន្តចំនួន ៥០ និងមតិយោបល់ចំនួន ១៥ ។

7 video/audio animation spots were produced and broadcasted/disseminated to the public through radio/online WCDI program and Facebook Page. It was proposing an amendment to LEMNA and LEMCC articles to increase gender equality and women’s participation in politics and decision-making positions. These animation spots received 5,309 views, 300 likes, 50 shares, and 15 comments.

លើសពីនេះទៀត ផ្នែកអប់រំ និងយេនឌ័របានធ្វើការសិក្សាស្ទង់មតិមួយ ស្តីពី « ការចូលរួមរបស់សកម្មជននយោបាយស្ត្រីក្នុងវិស័យនយោបាយនៅកម្ពុជា » នៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ខេត្តបាត់ដំបង និងទីក្រុងភ្នំពេញ។ របាយការណ៍នេះនឹងត្រូវបានបញ្ចប់នៅដើមឆ្នាំ២០២១ ។

Moreover, this unit conducted one survey on “women's political activists' participation in politics in Cambodia” in 2 provinces and 1 capital city; Kampong Chhnang province and Battambang province, and Phnom Penh city. The survey report will be finished by early 2021.

៣.១ ការធ្វើយុទ្ធនាការ និងបញ្ចុះបញ្ចូលដើម្បីទាមទារអោយមានសមភាពយេនឌ័រ

3.1. Advocacy and Lobbying Campaign to Demand Gender Equality



សកម្មភាពផ្នែកអប់រំ និងយេនឌ័រក្នុងចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗដើម្បីជជែក និងពិគ្រោះយោបល់លើបញ្ហាស្ត្រី និងយេនឌ័រជាមួយភាគីពាក់ព័ន្ធ

Activities of Education and Gender unit attending in important events to talk and discuss about the women's issue and gender's issue with key stakeholders



៣.២. ការឃ្លាំមើលយេនឌ័រផ្នែកនយោបាយ 3.2. Political Gender Watch



របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំស្តីពី ការឃ្លាំមើលយេនឌ័រផ្នែកនយោបាយ “សភា និងតំណាងរាស្ត្រស្ត្រី និងការផ្តល់អំណាចអោយស្ត្រីក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់ ក្នុងការបំពេញភារកិច្ចនៅថ្នាក់មូលដ្ឋានត្រូវបានផលិត និងផ្សព្វ ផ្សាយទៅអ្នកពាក់ព័ន្ធ ។

An annual Political Gender Watch Report on “Assembly and Female Members of Parliament and Empowerment of Female Commune/Sangkat Councilors in their performance at the local level” was produced by COMFREL’ staff and disseminated to stakeholders.

៣.៣. ការស្ទង់មតិស្តីពីការចូលរួមរបស់សកម្មជននយោបាយស្ត្រីក្នុងវិស័យនយោបាយ

3.3 Survey on women political activist's participation in politics



គណៈកម្មាធិការដើម្បីការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជា
COMMITTEE FOR FREE AND FAIR ELECTIONS IN CAMBODIA

Survey Women Political Activist's Participation in Politics in Cambodia



December 2020

ការស្ទង់មតិស្តីពី ការចូលរួមរបស់សកម្មជន
នយោបាយស្ត្រីនៅក្នុងវិស័យនយោបាយនៅកម្ពុជា

A survey on women political activists'
participation in politics in Cambodia

៣.៤ កម្មវិធីវីឡូ/អនឡាញ «ស្ត្រីអាចធ្វើបាន» និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយសង្គម

3.4. Online/ Radio call-in show ‘Women Can Do It’ broadcast and Social Media



កម្មវិធីវីឡូ/អនឡាញ «ស្ត្រីអាចធ្វើបាន» “Women Can Do It” Online/Radio Programme





- បានចូលធ្វើកំណែទម្រង់នយោបាយ និងការដឹកនាំ
- កែប្រែច្បាប់រើសអើងប្រឆាំងនឹងស្ត្រី និងច្បាប់មិនឆ្លើយតបនឹងយេនឌ័រ

ផ្នែកអប់រំ និងយេនឌ័របានផលិតវីដេអូតូក្តាដើម្បីលើកកម្ពស់សមភាពយេនឌ័រ
Education and Gender Unit produced some video animation spots to promote gender equality



កម្មវិធី ៤. ការកែលម្អប្រព័ន្ធអភិបាលកិច្ចប្រជាធិបតេយ្យ Program 4. Democratic Governance Reform Program

របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ២០១៩ ស្តីពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងកែលម្អប្រព័ន្ធអភិបាលកិច្ច បោះពុម្ពផ្សាយនៅកម្ពុជា របាយការណ៍ស្តីពីការសម្រេចបានលទ្ធផលប្រចាំឆ្នាំ ដំបូងនៃវេទិកាសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋាភិបាលអាណត្តិទី ៦ និង របាយការណ៍ ឃ្លាំមើលរដ្ឋាភិបាល និងរបាយការណ៍ឃ្លាំមើលសភា ត្រូវបានផលិតនិង បង្ហាញលើគេហទំព័ររបស់ខ្លួន។ របាយការណ៍ទាំងនេះត្រូវបានផ្ញើទៅអ្នក ពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្លួនតាមរយៈE-mail រួមមាន អ្នកកាសែតក្នុងស្រុក និងអន្តរ ជាតិ អ្នកវិភាគឯករាជ្យ អង្គការសង្គមស៊ីវិលក្នុងស្រុក និងអន្តរជាតិ និងបាន ផ្សព្វផ្សាយដោយប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយតាមរយៈអត្ថបទព័ត៌មាន និងកិច្ច ពិភាក្សា។

2019 annual reports on Democracy and election reform in Cambodia, on the first year fulfillment of the political platform of the sixth mandate government, government watch, and parliamentary watch were produced and uploaded on the website. These reports were also sent to its stakeholders through the mailing list including domestic and international journalists, independent analysis, domestic and international CSOs, and Embassy and were also covered by media outlets through articles papers and discussions.

បានរៀបចំវេទិកាចំនួន ៦នៅបណ្តាខេត្តនានា រួមមាន៖ ខេត្តបន្ទាយមាន ជ័យ ព្រៃវែង សៀមរាប កំពង់ឆ្នាំង កំពត និងខេត្តក្រចេះ។ វេទិកាទាំងនេះ មានតំណាងក្រុមប្រឹក្សាឃុំចំនួន ២ នាក់ និងអ្នកចូលរួម ប្រមាណ ៣០ នាក់ ក្នុងមួយកម្មវិធី។ អ្នកចូលរួម និងតំណាងឃុំមានការពិភាក្សាគ្នាប្រកបដោយ ភាពស្មោះត្រង់ អំពីដំណើរការនៃការអភិវឌ្ឍន៍ និងការអនុវត្តអភិបាលកិច្ចល្អ នៅក្នុងសហគមន៍របស់ពួកគេ។ អ្នកចូលរួមបានរៀនសូត្រ និងយល់ដឹង បន្ថែមអំពីអភិបាលកិច្ចល្អ។

6 people forums were conducted at Banteay Meanchey, Prey Veng, Siem Reap, Kampoung Chhnang, Kompot, and Kratie province. The forums were held with 2 representatives of the commune council and about 30 participants of each one. Participants and commune representatives had a friendly dialogue and discussed the process of development and good governance implementation in their community. Participants learned about good governance.

៤.១. ការឃ្លាំមើលរដ្ឋាភិបាល 4.1. Government Watch

ខុមហ្វ្រែលបានផលិតរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ២០១៩ ស្តីពីការសម្រេចបានលទ្ធផលប្រចាំឆ្នាំដំបូងនៃវេទិកាគោលនយោបាយរបស់រដ្ឋាភិបាលអាណត្តិទី ៦ និងបានបង្ហាញលើគេហទំព័ររបស់ខ្លួន។



COMFREL produced a 2019 annual report on the first year fulfillment of the political platform of the sixth mandate government and uploaded on its website.



សកម្មភាពរបស់ខុមហ្វ្រែល
ក្នុងការរៀបចំវេទិកាសាធារណៈ
លានៅតាមបណ្តាខេត្ត

Activity of conducting
the people forums in
the provinces

៤.២. ការឃ្លាំមើលរដ្ឋសភា និងតំណាងរាស្ត្រ 4.2. Parliamentary Watch

ខុមហ្វ្រែលបានផលិតរបាយការណ៍
ប្រចាំឆ្នាំ២០១៩ ស្តីពីការសង្កេត រដ្ឋ
សភា និងតំណាងរាស្ត្រ និងបាន
បង្ហាញលើគេហទំព័ររបស់ខ្លួន។

COMFREL produced a 2019
annual report on Parliamentary
Watch and uploaded on its
website.



៤.២. ការឃ្លាំមើលប្រជាធិបតេយ្យ 4.3 Democracy Watch

ឧបក្របលទ្ធផលបានចេញរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ
២០១៨ ស្តីពីប្រជាធិបតេយ្យការបោះឆ្នោតនិង
កំណែទម្រង់នៅកម្ពុជា។ របាយការណ៍នេះត្រូវ
បានបង្ហាញលើគេហទំព័រឧបក្របលទ្ធផល។

COMFREL produced a 2018 annual
report on Democracy, Elections and
Reform in Cambodia. This report was
uploaded on COMFREL Website.



2019

DEMOCRACY ELECTIONS AND REFORM IN CAMBODIA



APRIL 2020

កម្មវិធីទី ៥៖ ការអភិវឌ្ឍន៍សមត្ថភាពស្ថាប័ន Program 5: Organizational Capacity Development Program

ខុមហ្វ្រែលបានបង្កើតក្រុមត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃ ដើម្បីជួយមន្ត្រីរបាយការណ៍ក្នុងការសរសេររបាយការណ៍ប្រកបដោយគុណភាព ។ ក្នុងក្រុមនេះមានសមាជិកចំនួន ៤នាក់ ដែលមកពីផ្នែកផ្សេងៗគ្នា ដូចជាមកពីផ្នែកអប់រំ និងយេនឌ័រ ផ្នែកប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ និងផ្នែកអង្កេត និងម្នាក់ទៀតជាមន្ត្រីរបាយការណ៍។ យ៉ាងហោចណាស់មានការប្រជុំប្រចាំខែចំនួន៣ដង ត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅការិយាល័យខុមហ្វ្រែល ដើម្បីធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពសកម្មភាពរបស់ផ្នែកនីមួយៗដល់បុគ្គលិកទាំងអស់។ ការប្រជុំប្រចាំសប្តាហ៍របស់គណៈគ្រប់គ្រង ដើម្បីធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព ឬពិភាក្សាអំពីបញ្ហាសំខាន់ៗនៃ

គម្រោងរបស់ខ្លួន។ សវនករហិរញ្ញវត្ថុខាងក្រៅត្រូវបានជួលឱ្យធ្វើសវនកម្មហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ ឆ្នាំ២០១៩ ។

COMFREL formed an M&E team to help the reporting officer to produce comprehensive reports with quality for the donors. There were 4 people from different units, including Education and Gender unit, Media unit, Monitoring unit, and reporting officer. three monthly meetings were conducted at COMFREL's office to update the activities of each unit to all staff. There were also weekly meetings of the management team to update or discuss the important issues of its project.